

No. 38349. Multilateral

INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE SUPPRESSION OF THE
FINANCING OF TERRORISM.
NEW YORK, 9 DECEMBER 1999
[*United Nations, Treaty Series, vol. 2178, I-38349.*]

TERRITORIAL APPLICATION TO THE NETHERLANDS ANTILLES (WITH DECLARATION)

Netherlands (in respect of: Netherlands Antilles)

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 22 March 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 March 2010

Declaration:

N° 38349. Multilatéral

CONVENTION INTERNATIONALE
POUR LA RÉPRESSION DU FINANCEMENT DU TERRORISME.
NEW YORK, 9 DÉCEMBRE 1999
[*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2178, I-38349.*]

APPLICATION TERRITORIALE AUX ANTILLES NÉERLANDAISES (AVEC DÉCLARATION)

Pays-Bas (à l'égard de : Antilles néerlandaises)

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 mars 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 mars 2010

Déclaration :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“The Kingdom of the Netherlands understands Article 10, paragraph 1, of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism to include the right of the competent judicial authorities to decide not to prosecute a person alleged to have committed such an offence, if, in the opinion of the competent judicial authorities, grave considerations of procedural law indicate that effective prosecution will be impossible.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Royaume des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies comprend que le paragraphe 1 de l'article 10 de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme reconnaît le droit qu'ont les autorités judiciaires compétentes de décider de ne pas engager de poursuites contre l'auteur présumé d'une telle infraction si, de l'avis de ces autorités, d'importantes considérations de droit procédural indiquent que des poursuites effectives sont impossibles.

ACCESSION (WITH RESERVATIONS)

Yemen

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 March 2010

Date of effect: 2 April 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 March 2010

ADHÉSION (AVEC RÉSERVES)

Yémen

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mars 2010

Date de prise d'effet : 2 avril 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 mars 2010

Reservations:

Réserves :

[ARABIC TEXT – TEXTE ARABE]

ووفق على الاتفاقية الدولية لقمع تمويل الارهاب (المرافقة لهذا القانون) المعتمدة من قبل الجمعية العامة للأمم المتحدة في نيويورك بتاريخ ١٢/٩/١٩٩٩م مع أنتحفظ على :
أ- احكام الفقرة (ب) من البند (١) من المادة(٢) من الاتفاقية
ب- احكام البند (١) من المادة(٢٤) من الاتفاقية ، كما ان انضمام الجمهورية اليمنية إلى هذه الاتفاقية لايعني باي حال من الاحوال الاعتراف باسرائيل او الدخول معها في أي علاقة .

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... [The Government of the Republic of Yemen] hereby ratified subject to reservations to the following articles:

- a) The provisions of clause (b) of paragraph 1 of Article 2 of the Convention;
- b) The provisions of paragraph 1 of Article 24 of the Convention.

The accession of the Republic of Yemen to this Convention shall in no means imply the recognition of Israel or entry into any relations with it.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... [Le Gouvernement de la République du Yémen], ratifié avec les réserves aux articles ci-après :

- a) Les dispositions de l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention;
- b) Les dispositions du paragraphe 1 de l'article 24 de la Convention.

L'adhésion de la République du Yémen à la Convention n'implique nullement la reconnaissance d'Israël ou l'instauration avec celui-ci d'une relation quelconque.